

DONNA CUNCETTELLA E DONNA RUSARIA ALLA FESTA DI S. ROCCO

Dialogo in dialetto lucerino pubblicato sul giornale: **IL FRIZZO**– (Anno IV - n. 17 del 15/9/1912) ed inserito da Giuseppe Trincucci nel libro "DONNA CUNCETTELLA E DONNA RUSARIA"

- Cummà l'avarrijene fà 'na statuue d'arginde.
- **Donna Rusà, a chi?**
- A Don Antonio Conte, a quillu bbèlle prèvete, janghe e russce cumme 'na méla rossce.
- **E pecché?**
- Pecché se nen facéve 'a fèste de Sarrocche nen chjuvéve, nen cadéve l'acqua bbenedètte p'i vigne e pe l'urtulane.
- **Ma allore Donna. Rusà s'avarrije fà 'na statuue nova a Sarrocche!**
- No, pecché se pegghiarrije collera S. Claro, ca èje u prutettore de l'acquajole.
- **Ije créde, cummà, ca i sande se saranne stangate de fà meracule e nen vonne fà cchjù. Vi pare ninde 9 mise senz'acque? S'è tutte seccate, finanche u Puzze Aréfece.**
- Ije crede e me songhe cunvinde ca si Don Antonio n'avarrije penzate a sta bbèlla festicciole, l'acque sarije arrevate a mezza lira u varriale.
- **No pe quiste pò ce sta u Munecipeje.**
- E che c'endre u Munecipeje? Che forse u sineche e i cunzegljire so' devote de S. Claro?
- **Cummà, u sineche à scritte o deputate de Lucére, a Salandra a Roma e à fatte sapè ca a qquà i puzze s'èrene seccate, c'a ggende ggerave p'i strade ch'i lenghe da fore cum'i cane.**
- E putévene murì arraggiate?!
- **Se capissce, l'arsure?! Ce pazzijate quanne vune téne séte?!**
- Émbè ?
- **Émbè, cummara mije, u deputate Salandra à mannate ndeméne l'acque d'a Majélla che è mègghje de quelle d'u Serine. N'acqua ca véne da 'na mundagna lundane e se vènne duje solde o varriale.**
- Ah, nen sapéve tutte quiste pecché, cummara mije, ije véve l'acqua d'u puzze da casa mije, ca è frèsscke e purgative.
- **Mò che tutta st'acque artefeciale, minerale, Serine e che sacce cchjiù, 'a ggende more cchjù subbete ch'i fréve e ch'i malatije vesscerale; mèndre trendanne fà ca nen se canusscévene tanda mbrugghje 'a ggènde cambave sine a nu sécule, sti malatije mudèrne, nen se canusscévene manghe. E ije m'arrecorde quanne venéve u midiche a vesetà nu malate e urdenava: uglje de ricene, acqua trejacale e cuppètte.**
- Cummà v'arrecurdate u culére du 37?
- **No, ero crijature e mamma mije me raccundave ca 'a ggènde muréve cume i mosche. Ma appéne purtarene mbrecessione 'a statuue de Sarrocche fenije 'a pidémije.**
- È vèramènde meraculuse stu Sande!
- **Donna Cuncettè nn'avite viste l'anne passate ca tutte i pajise avévene u culére e 'a città nostre ninde?!**
- E nen baste! Don Antonio facije 'a feste e 'na bbèlla pruvvedènze d'acqua pe tre jurne de sèguète.
- **Già. Don Antonio, m'arrecorde facije sparà i rutèlle a matine pecché s'èrene numedute.**
- Cummà ndrone...

- **Mbè mo vedite, ca véne n'acqua forte...**
- Ma vuje i sendite sti remure?
- **Saranne trunele lundane.**
- Cummà i deputate d'a feste s'appizzecane ch'i musecande.
- **Sarà forse ca 'a banne nen vò sunà a marcia rèale.**
- Cummà forse vularranne trasferì 'a feste pecché chjove.
- **Cummà appéne stezzechéje...**
- E i trunele nen l'avite sendute?
- **Nen me parévene...**
- E allore addumanname a chècchédune.
- **Nè, Don Cicce ndruneve prime?**
- A qquà ndrùnà, manghe Sarrocche se move a cumbassione de l'urtulane!
- **E quilli remure ca se sendévene com'è trunele?**
- Donna Rusà quell'ére u rangasscire nzenrijate da Don Antonio, che pe fà créde a nu meracule, à ditte a Sandarille, u musecande: "Mo ca se stà pe reterà 'a precessione dà doje o trè botte forte a rangassce pe fà créde ca ndrune, pecché l'acqua è vecine.
- **Ggèsù, Ggèsù, quist'è troppe!**
- Donna Rusà quist'è ninde, u vére meracule de Sarrocche sarà stasére dind'a sagrestije... atturte a 'na tijèlle o furne de gallucce e a nu bbuttiglione de vine janche.

DONNA CONCETTINA E DONNA ROSARIA ALLA FESTA DI SAN ROCCO

- Comare gli dovrebbero fare una statua d'argento.
- **Donna Rosaria a chi?**
- A don Antonio Conte, a quel bel prete, bianco e rosso come una mela rossa.
- **E perché?**
- Perché se non avesse fatto la festa a san Rocco non pioveva, non cadeva l'acqua benedetta per le vigne e per gli ortolani.
- **Ma allora Donna. Rosaria si 'dovrebbe fare una statua nuova a Sn Rocco!**
- No, perché si arrabbierebbe San Claro il protettore delle venditrici di acqua.
- **Io credo, comare, che i santi si saranno stangati di fare miracoli e non ne vogliono più fare. Vi pare niente 9 mesi senz'acqua? Si è tutto seccato, financo il Pozzo Arefice.**
- Io credo e mi sono convinto che se Don Antonio non avesse pensato a questa bella festicciola, l'acqua sarebbe arrivata a mezza lira i barile.
- **No per questo poi ci sta il Municipio.**
- E che c'entra il Municipio? Che forse il sindaco e i consiglieri sono devoti di S. Claro?
- **Comare, il sindaco ha scritto al deputato di Lucera, a Salandra a Roma e ha fatto sapere che qui i pozzi si erano seccati, che la gente girava per le strade con le lingue di fuori come i cani.**
- E potevano morire con la rabbia?!
- **Se capisce, l'arsura?! Ci scherzate quando uno ha sete?!**

- Embè ?

- **Embè, comare mia, il deputato Salandra ha mandato, nientemeno, l'acqua della Maiella che è migliore di quella del Serino. Un'acqua che viene da una montagna lontana e si vende due soldi al barile.**

- Ah, non sapevo tutto ciò perché, comare mia, io bevo l'acqua del pozzo di casa mia, che è fresca e purgativa.

- **Ora con tutta quest'acqua artificiale, minerale, Serino e altro che non so, la gente muore prima con le febbri e con le malattie viscerali; mentre trent'anni fa che non si conoscevano tanti imbrogli la gente campava fina a un secolo, queste malattie moderne, non si conoscevano neanche. E io mi ricordo quando veniva il medico a visitare un malato e ordinava: olio di ricino, bevanda medicinale e coppette.**

- Comare vi ricordate il colera del 37?

- **No, ero bambina e mia madre mi raccontava che la gente moriva come le mosche. Ma appena portarono in processione la statua di San Rocco finì l'epidemia.**

- È veramente miracolose questo Santo!

- **Donna Cuncettina non avete visto l'anno scorso che tutti i paesi avevano il colera e la nostra città niente?!**

- E non basta! Don Antonio fece la festa e una bella provvidenza d'acqua per tre giorni di seguito.

- **Già. Don Antonio, mi ricordo fece sparare le girandole la mattina perché si erano inumidite.**

- Comare tuona...

- **Stiamo a vedete, che viene un'acqua forte...**

- Ma voi li sentite questi rumori?

- **Saranno tuoni lontani.**

- Comare i deputati della festa litigano con i musicanti.

- **Sarà forse che la banda non vuole suonare la marcia reale.**

- Comare forse vorranno trasferire la festa perché piove.

- **Comare pioviggina appena...**

- E i tuoni non l'avete sentiti?

- **Non mi sembravano...**

- E allora chiediamo a qualcuno.

- **Ne, Don Ciccio prima tuonava?**

- Qui tuonare, neanche San Rocco si muove a compassione degli ortolani!

- **E quei rumori che si sentivano come tuoni?**

- Donna Rosaria quello era il suonatore di grancassa che istruito da Don Antonio, che pe far credere a un miracolo, ha detto a Santariello, il musicante: "Quando sta rientrando la processione dai due o tre colpi forti alla grancassa per far credere che tuona, perché l'acqua è vicina.

- **Gesù, Gesù, questo è troppo!**

- Donna Rosaria questo è niente, il vero miracolo di San Rocco sarà stasera nella sacrestia... intorno a un tegame al forno di gallucci e a un bottiglione di vino banco.